



- **Controle en onderhoud**
Speeltoestellen Europlay
- **Controle et maintenance**
Jeux d'enfant Europlay
- **Inspection sheet**
Playground equipment Europlay

ALGEMENE RICHTLIJNEN VOOR MONTAGE EN ONDERHOUD VAN SPEELTOESTELLEN VOOR OPENBAAR GEBRUIK

Dit document dient aandachtig gelezen te worden vóór de plaatsing van elk speeltoestel. Het door u aangekochte speeltoestel voldoet aan de Europese veiligheidsnormen EN 1176 (1-2-3-4-5-6) 2008. Voor de veiligheid te garanderen is het noodzakelijk om onderstaande plaatsings- en onderhoudsinstructies strikt na te leven.

INPLANTING VAN HET SPEELTOESTEL

Volgens de van kracht zijnde normen, is het noodzakelijk een vrije ruimte te voorzien tussen de toestellen onderling en ook tussen de toestellen en vreemde elementen in hun omgeving. De afstand tussen de uiterste punten van een speeltoestel en een vreemd obstakel of een ander speeltoestel moet overeenstemmen met de gegevens van de bijhorende montagehandleiding. De vrije ruimte rondom het toestel mag niet belemmerend zijn.

Aan het uiteinde van de glijbaan moet de veiligheidszone overeenstemmen met het plan van de montagehandleiding. Glijbanen worden bij voorkeur georiënteerd naar het noorden, noordwesten of noordoosten, dit om opwarming door directe zonnestrallen te vermijden. Alle speeltoestellen, met een valhoogte > 60cm (zie handleiding), moet, in relatie met de norm EN 1177, geplaatst worden op een valdempende bodem. Het op het toestel aangeduide grondniveau (niveau 0) dient gerespecteerd te worden bij de aanleg en het periodieke onderhoud van het valdempend bodemmateriaal.

MONTAGE

Het speeltoestel dient geplaatst te worden door bekwame personen volgens de richtlijnen van de montagehandleiding. De toegang tot het speeltoestel of toestelspeelterein moet worden verboden gedurende de volledige periode van de opbouw en/of onderhoud. Op het einde van de opbouw dienen alle bouten en schroeven opnieuw worden aangespannen en voorzien van een beschermende afdekdop zoals aangegeven in de montage handleiding. Vooral het toestel vrij te geven aan spelende kinderen moet de uithardingstijd van de betonfundering worden gerespecteerd (28 dagen) en dienen het speeltoestel, de veiligheidszone en het valdempende bodemmateriaal te voldoen aan de respectievelijke veiligheidsnormen. Alle verbindingen (bouten, schroeven, enz.) dienen na een korte periode van in gebruikname, ± 1 maand, opnieuw worden gecontroleerd en aangespannen.

ONDERHOUD

Het onderhoud dient te gebeuren door bevoegd personeel. Alle bevestigingen dienen regelmatig te worden nagezien om de veiligheid te garanderen. Het is aan te bevelen gedurende de inlooperperiode de controle te verscherpen op de spanning van bouten, schroeven, touwwerk, enz. De door ons gestelde garanties gelden enkel bij correct onderhoud van de toestellen. De controleinterval verschilt van toestel tot toestel en staat vermeld op de controlefiche, deze wordt mede bepaald door externe factoren zoals al dan niet intensief gebruik, vandalisme, leeftijd van het toestel, nabijheid van de zee, ... In geval er tijdens een onderhoudsinterval een beschadiging door slijtage of vandalisme wordt vastgesteld, dient het toestel onmiddellijk buiten gebruik worden gesteld tot wanneer het speeltoestel is hersteld met originele onderdelen van de fabrikant. Opdat het onderhoud goed zou gebeuren, bevelen wij u bijgevoegd controle- en onderhoudsschema te volgen.

LOGBOEK

Om uw logboek up to date te houden, hoeft u bij elk onderhoudsinterval een copy te nemen van de controle- en onderhoudsfiche en deze volledig in te vullen. Deze documenten moeten worden bewaard samen met de montagehandleiding en het veiligheidscertificaat. Alle eventuele wijzigingen, toegepaste herstellingen en gebeurde ongevallen moeten eveneens worden opgenomen in het logboek.



RECOMMANDATIONS GENERALES D'INSTALLATION, DE MONTAGE ET DE MAINTENANCE DES EQUIPEMENTS D'AIRES DE JEUX

Ce document est à lire impérativement avant passer à l'installation de l'équipement.
L'équipement d'aire de jeux que vous venez d'acquérir est conçu et fabriqué de manière à respecter les normes européennes EN 1176-1 :2008. Pour maintenir la sécurité de l'équipement, il faut absolument respecter les instructions d'installation, de vérification et de maintenance ci-après.

ESPACE D'IMPLANTATION DE L'EQUIPEMENT

Pour être en conformité avec les normes en vigueur, il est nécessaire de prévoir un espace libre entre les équipements ainsi qu'entre ceux-ci et des éléments extérieurs à l'équipement (arbres, bancs, etc.).

La distance entre les points extrêmes de l'équipement de jeux et un obstacle extérieur ou un autre équipement doit être conforme à la nature de montage.

Le passage dans l'espace entourant l'équipement de jeux ne doit pas être entravé.

En ce qui concerne la sortie des toboggans, l'espace de sécurité doit être en conformité avec le plan de la notice de montage.

Les fixations ainsi que l'assemblage de l'équipement doivent être vérifiés et entretenus régulièrement afin de conserver la sécurité de l'équipement.

IMPLANTATION

L'équipement de jeux doit être installé sur un sol amortissant ou fluant. Le sol constituant l'aire de réception en cas de chute doit être en conformité avec la norme européenne EN 1177.

Les glissières de toboggan doivent être impérativement orientées dans un secteur Nord-Ouest/ Nord-Est afin d'éviter l'action directe du soleil sur celles-ci.

INSTALLATION

L'assemblage de l'équipement doit être effectué par une personne compétente en suivant scrupuleusement la notice de montage. Il convient d'interdire aux usagers, l'accès à l'équipement pendant toute la période d'installation et de maintenance.

Une fois réalisé le montage, les vis d'assemblage et de fixation au sol doivent être resserrées.

Avant de mettre à disposition des enfants, l'équipement, la zone de sécurité et le sol amortissant doivent être conformes aux exigences de sécurité et tous les dispositifs d'aide d'assemblage doivent être retraits.

INSPECTION ET MAINTENANCE

Les fixations ainsi que l'assemblage de l'équipement doivent être vérifiés régulièrement afin de conserver la sécurité de l'équipement. Pendant le temps de rodage il convient d'intensifier les inspections de serrage des fixations et de la tension des cordages.

Suivant les conditions d'utilisation de l'équipement (e.g. utilisation intensive, vandalisme, etc.), le type d'équipement, et suivant d'autres facteurs tels que l'âge de l'équipement, pollution de l'air, proximité de la mer, etc.

La périodicité de vérification sera plus ou moins réduite.

En cas de détérioration, soit par usure, soit par vandalisme, il est nécessaire de réparer ou d'interdire l'accès de l'équipement aux usagers.

Les opérations de maintenance doivent être effectuées par un personnel qualifié.

Les pièces de rechange doivent être conformes aux spécification du fabricant.

Le niveau zéro matérialisé sur le jeu permet de maintenir le sol amortissant ou fluant à ce niveau.

Pour s'assurer que les opérations de maintenance sont réalisées, il est conseillé d'utiliser le schéma ci-joint.



RECOMMENDATIONS FOR THE INSTALLATION AND MAINTENANCE OF PLAY EQUIPMENTS

This document should be read carefully before initializing the installation of any kind of play equipment. The equipment you purchased has been manufactured according to the European safety standard EN 1176-1: 2008. For safety reasons, it is necessary to take into account the following installation and maintenance instructions.

PLAYGROUND ENVIRONMENT

Following the European safety standards, a safety area is required both between separate equipments, and between an equipment and strange elements in the near surroundings (e.g. trees, benches, etc.). The distance between equipments, or between an equipment and a strange obstacle, should comply with the official safety distance as described in the equipment's manual.

The safety area should never be obstructed.

At the lower end of the slide, the safety area must also be respected, following the guidelines in the manual.

According to the European safety standard EN1177, every equipment should be placed on an impact absorbing safety surface.

The slide should preferably not be faced to the South, but rather to the North West or North East to prevent the slide from warming up directly by the sun rays.

INSTALLATION

By any means, play equipments should always be installed by adequate professionals. Moreover, it is also recommended to forbid the access to the equipments when installing or doing maintenance on this respective equipment.

When finishing the installation or maintenance, all screws should be firmly fastened.

The equipment's safety area and safety surface should always comply with the European safety standards before allowing access to playing children.

MAINTENANCE

All fixations should regularly be checked and fastened, if required.

During the running-in period, it is recommended to check the bolt and nut tension, as well as the ropes, at more regular intervals as indicated on the inspection sheet attached.

The moments on which an equipment should be checked depend on the type of equipment, as specified on the inspection sheet. Furthermore, these also depend on external circumstances such as the intensity of use, vandalism, the equipment's age, the proximity of the sea, etc.

If any equipment might be damaged, by wear or vandalism, it is required to repair the equipment in an appropriate way or to forbid any play activity up until reparation has taken place.

The maintenance as well should be executed by adequate professionals. Spares should be used appropriately according to the manufacturer's instructions.

The ground level, indicated on the equipment's manual, should always be respected during the installation and/or periodical maintenance of the safety surface.

It is recommended using the attached inspection sheet for executing an adequate and detailed maintenance.



Europlay®

"Exploring the world of play"

Europlay nv | Eegene 9 | B-9200 Dendermonde
tel. + 32 (0)52 22 66 22 | fax + 32 (0)52 22 67 22
info@europlay.eu | www.europlay.eu